

Einbauanleitung zu Elektro-Einbausatz 721407

Elektro-Einbausatz zur Erweiterung KFZ-spezifischer JAEGER-Elektro-Einbausätze für die Anhängerkupplung (13-polig, nach ISO 11446) um die Funktionen:

Stromversorgung Dauerplus Masse für Dauerplus

- Inhalt:**
- 1 Leitungssatz 2-adrig,
 - 1 Sicherungshalter mit Anschlußleitung,
 - 1 Steckhülse,
 - 1 Isolierkappe,
 - 1 Kabelschuh A6-2,5,
 - 10 Kabelbinder, 100 mm lang.

Durchzuführende Arbeiten, allgemein:

1. Masse-Leitung von der Batterie trennen.
2. Leitungssatz 2-adrig montieren.
3. Funktionsprüfung.

1. Masse-Leitung von der Batterie trennen

Zur Vermeidung von Kurzschlüssen während der Montage und aus Sicherheitsgründen ist die Masse-Leitung unbedingt vor Beginn der Arbeiten von der Batterie zu trennen (**Brandgefahr!!**)

Achtung: Bordcomputer / Wegfahrsperr!

***Durch das Abklemmen der Batterie können gespeicherte Daten verloren gehen!
Herstellervorschriften beachten!!***

2. Leitungssatz 2-adrig montieren

Das 3-polige Steckhülsegehäuse des Leitungssatzes 2-adrig mit dem bereits im Fahrzeug vorhandenen Gegenstück zusammenstecken.

HINWEIS:

Das Gegenstück (Flachsteckergehäuse 3-polig) wurde bei der Montage des JAEGER-Elektro-Einbausatzes für die Anhängerkupplung hinter eine Kofferraum-Verkleidung gelegt!

Verbleibende Leitungssatzenden zur **Fahrzeugbatterie** verlegen.

Überlängen der Leitungen **braun** und **rot** abtrennen und die Leitungsenden **ca. 5 mm** abisolieren.

Beiliegenden **Kabelschuh A6-2,5** an die Leitung **braun** des Leitungssatzes 2-adrig ancrimpen und an der **Minuspolklemme** der Fahrzeugbatterie befestigen!!

Beiliegende **Steckhülse** an die Leitung **rot** ancrimpen, beiliegende **Isolierkappe** aufstecken und den so montierten Steckkontakt auf den noch freien Anschluß des beiliegenden **Sicherungshalters** stecken.

Das verbleibende Leitungsende des **Sicherungshalters** (Kabelschuh) an der **Pluspolklemme** der **Fahrzeuggatterie** befestigen.

HINWEIS:

*Die Leitung **rot** übernimmt die Stromversorgung des Anhängers.
Dabei erfolgt keine Überwachung der Fahrzeuggatterie! Es empfiehlt sich daher der Einbau eines **Spannungswächters**, der die Entleerung der Batterie unter 11,9 Volt verhindert!!*

Alle Leitungsstränge des Einbausatzes entlang der fahrzeugseitigen Leitungsstränge verlegen, mit beiliegenden Kabelbindern fixieren und/oder in die vorhandenen Kabelhalterungen einlegen!

Alle Verkleidungen und demontierten Teile wieder einbauen.

3. Funktionsprüfung

Masse-Leitung wieder an die Batterie anschließen.

Alle Funktionen mit einem geeigneten Prüfgerät oder einem entsprechend konfektionierten Anhänger prüfen.

Das Prüfgerät ist im Fachhandel erhältlich unter der **JAEGER-Artikelnummer:**

361009

Der montierte Leitungssatz 2-adrig ist wie folgt an der 13-poligen Anhänger-Steckdose geschaltet:

Leitung	Kontakt-Nr.	Funktion
rot	9	Stromversorgung (Dauerplus)
braun	13	Masse für Kontakt-Nr. 9

Die Masse-Leitungen der 13-poligen Anhänger-Steckdose (Kontakt-Nrn. 3 und 13) dürfen anhängerseitig nicht elektrisch leitend verbunden werden!!

Installation instruction for E-kit 721407

E-kit for extension of vehicle specific Erich Jaeger E-kits for towbars (13-pin acc. ISO 11446)

Function:

Permanent Power Supply Ground for Power Supply

Content:	1	harness 2-core,
	1	Fuse holder with cable,
	1	receptacle,
	1	isolate cap,
	1	cable lug A6-2,5,
	10	wire strap, 100 mm.

Working steps, in general:

1. Dis-connect Ground cable from battery.
2. Install 2-core harness.
3. Function test.

1. Dis-connect Ground cable from Battery

To avoid short circuits during the installation the Ground cable of the battery must be dis-connected before (**fire danger**)!!

***Attention: Board computer / immobiliser system!
Stored data can get lost due to dis-connecting the battery!
Pay attention to manufacturer hints!!***

2. Install 2-core harness

Connect the 3-core housing of the 2-core harness to the respective complement plug already existing in the car.

HINT:

The complement plug (3-core plug) was put behind boot covering during the installation of the towbar E-kit!

Pass the remaining end of the harness to the **vehicle battery**.

Cut the excess lengths of the **brown** and **red cable** and strip the cable ends **appr. 5 mm**.

Crimp the enclosed **cable lug A6-2,5** to the **brown** wire of the 2-core harness and fix it to the **negative pole** of the vehicle battery!!

Crimp the enclosed **receptacle** to the **red** wire, mount the enclosed **isolation cap** and mount the assembled contact to the free terminal of the enclosed **fuse holder**.

Fix the remaining cable end of the **fuse holder** (cable lug) at the **plus pole** of the **vehicle battery**.

HINT:

The **red** cable is responsible for the power supply of the trailer.

The voltage of the vehicle battery is not monitored! The installation of a **voltage monitor** is recommended to avoid a discharge of the battery below 11,9 Volt!!

Root all cables of the E-kit along the vehicle specific harnesses.
Fix the harness with the enclosed cable strips and/or press it into the existing cable holders!

Re-install all removed parts.

3. Function test

Re-connect the Ground cable of the battery.

Check all functions with a suitable test system or a respective trailer.

The installed 2-core harness is connected to the 13-pin socket like follows:

Cable	Contact-No.	Funktion
red	9	Power Supply (permanent)
brown	13	Ground for Pin-No. 9

The Ground wires of the 13-pin trailer socket (Pin-No. 3 and 13) must not be connected!!

Instrukcja montażu wiązki przewodów 721407

Wiązka rozszerzająca przeznaczona do specyficznych wiązek elektrycznych do haków holowniczych firmy Erich Jaeger (13-bieg. wg ISO 11446) Funkcja:

Stały Plus Masa – Stały Plus

Zawartość: 1 wiązka przewodów 2-żyłowa,
1 uchwyt bezpiecznika z kablem,
1 wtyk,
1 nakładka izolacyjna,
1 końcówka kablowa A6-2,5,
10 pasków do wiązania kabli, długość 100 mm.

Niezbędne czynności, uwagi ogólne:

1. Odłączyć przewód uziemiający od akumulatora.
2. Zamontować 2-żyłową wiązkę przewodów.
3. Sprawdzić działanie.

1. Odłączenie przewodu uziemiającego od akumulatora.

Aby uniknąć zwarcia podczas instalacji należy najpierw odłączyć kabel uziemiający od akumulatora (**ryzyko pożaru**)!!

Uwaga: Komputer Pokładowy/ system immobiliser!
Zachowane dane mogą zostać utracone z powodu rozłączenia akumulatora!
Zwróć uwagę na wskazówki producenta!!

2. Zamontowanie 2-żyłowej wiązki przewodów.

Podłącz 3-żyłową obudowę 2-żyłowej wiązki przewodów do odpowiedniej, dodatkowej, już istniejącej w pojeździe wtyczki.

Wskazówka:
Dodatowa wtyczka (3-żyłowa wtyczka) została ukryta za pokrywą przestrzeni bagażowej podczas instalacji wiązki elektrycznej do haku holowniczego!

Przeciagnij pozostały koniec wiązki to akumulatora pojazdu.

Obetnij nadmierne długości przewodów: **brązowego** i **czerwonego** i odizoluj końcówki przewodów na długość **ok. 5 mm**.

Zaciśnij załączoną **końcówkę kablową A6-2,5** na **brązowym** przewodzie 2-żyłowej wiązki i podłącz z **biegunem ujemnym** akumulatora!!

Zacisnij załączony **wtyk** na **czerwony** przewód, zamontuj załączoną **nakładkę izolacyjną** i zamontuj kontakt do wolnego kanału załączonego **uchwyty bezpiecznika**.

Zamocuj pozostały koniec przewodu **uchwyty bezpiecznika** (końcówka kablowa) na **biegunie dodatnim akumulatora pojazdu**.

Wskazówka:

*Przewód **czerwony** jest odpowiedzialny za zasilanie przyczepty.*

Napięcie akumulatora nie jest monitorowane! Instalacja **miernika napięcia** jest rekomendowana aby uniknąć rozładowania akumulatora poniżej 11.9 Volt!!

Zgrupuj wszystkie kable wiązki wzdłuż specyficznej wiązki elektrycznej do haku holowniczego. Przymocuj wiązkę za pomocą załączonych pasków do wiązania kabli i/lub wciśnij w istniejące uchwyty kabli!

Ponownie zainstaluj wszystkie zdemontowane części.

3. Sprawdź działanie.

Podłącz ponownie kabel uziemiający do akumulatora.

Sprawdź wszystkie funkcje za pomocą odpowiedniego systemu testującego lub odpowiedniej przyczepty.

Zainstalowana 2-żyłowa wiązka przewodów jest podłączona do 13-bieg. gniazda w następujący sposób:

Przewód	Nr Kontaktu	Funkcja
czerwony	9	Stały Plus
brązowy	13	Masa dla kontaktu Nr 9

Przewody uziemiające 13-bieg. gniazda (Kontakt Nr 3 i 13) nie mogą być połączone!!